

PROGRAMME DE FORMATION D'AVALANCHE CANADA

CONSENTEMENT PRÉALABLE ET ACCEPTATION DES RISQUES

LES FORMATIONS OFFERTES PAR AVALANCHE CANADA SE DÉROULENT SOUVENT EN TERRAIN MONTAGNEUX OU DANS L'ARRIÈRE-PAYS. CES COURS COMPORTENT DES RISQUES, DANGERS ET ALÉAS EN PLUS DE CEUX NORMALEMENT ASSOCIÉS À UN ENVIRONNEMENT DE MONTAGNE. TOUS LES PARTICIPANTS.ES MINEURS.ES DES FORMATIONS DE SÉCURITÉ EN AVALANCHE DOIVENT FAIRE SIGNER LE PRÉSENT DOCUMENT DE **CONSENTEMENT PRÉALABLE ET ACCEPTATION DES RISQUES** PAR LEUR PARENT OU TUTEUR.RICE LÉGAL.E.

EN SIGNANT CE DOCUMENT, JE CONSENS À LA PARTICIPATION DE MON JEUNE MINEUR AU COURS IDENTIFIÉ CI-DESSOUS. JE RECONNAIS ET COMPRENDS QUE LES DÉPLACEMENTS EN TERRAIN MONTAGNEUX OU DANS L'ARRIÈRE-PAYS COMPORTENT DES RISQUES ET DES DANGERS ET QUE MON JEUNE POURRAIT ÊTRE BLESSÉ OU TUÉ. JE COMPRENDS ÉGALEMENT QUE LA RÉUSSITE DU COURS DE LA FORMATION D'AVALANCHE CANADA NE CERTIFIE PAS QUE MON JEUNE EST APTE À SE DÉPLACER DE FAÇON SÉCURITAIRE EN TERRAIN AVALANCHEUX.

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT!

INITIALES

Nom du participant.e mineur.e:		Date de naissance AAAA-MM-JJ
Adresse postale		
Ville	Prov.	Code Postal
Cours introduction à la sécurité en avalanche (CSA 1)	<input type="checkbox"/>	Lieu du cours
Cours avancé de sécurité en avalanche (CSA 2)	<input type="checkbox"/>	Date du cours
Sauvetage autonome (SA)	<input type="checkbox"/>	
Gestion en terrain avalancheux (GTA)	<input type="checkbox"/>	

DÉFINITIONS

Dans ce document de consentement préalable et acceptation des risques:

- L'expression "**DÉPLACEMENTS EN MONTAGNE**" comprend ce qui suit, mais sans s'y restreindre : le ski, la planche à neige, la raquette, la randonnée pédestre et l'escalade; ainsi que tout transport par motoneige, chenillette, véhicules à moteur, avions, hélicoptères ou autre moyen de transport.
- L'expression "**FORMATION AVALANCHE CANADA**" comprend tous les cours, séminaires, ateliers, activités sur le terrain, service et utilisation des installations fournies de quelque façon lors du cours d'avalanche auquel participe mon enfant y compris, mais sans s'y restreindre à : séances en classe, excursions sur le terrain et tout déplacement en montagne que ce soit à l'intérieur ou à l'extérieur des limites du domaine skiable ou dans l'arrière-pays; ainsi que tout transport aérien, sur des routes publiques ou privées ou des autoroutes en lien avec le cours.

RÔLE D'AVALANCHE CANADA DANS LA FORMATION DE SÉCURITÉ EN AVALANCHE

Avalanche Canada ("AvCan") facilite la formation de sécurité en avalanche au Canada en élaborant des normes de cours d'avalanche reconnues au niveau national et en procurant un support et du matériel didactique aux instructeurs.rices indépendants.es qui, à leur tour, offriront des formations d'Avalanche Canada (FAC).

- AvCan ne certifie pas les instructeurs.rices FAC et ne vérifie par leur performance en tant qu'instructeur.rice.
- AvCan ne supervise pas et ne contrôle pas les activités en classe, sur le terrain ou les décisions reliées à la sécurité prises par les instructeurs.rices.FAC.
- AvCan ne choisit pas le terrain et n'observe pas les conditions lors de séances sur le terrain des FAC.
- AvCan décline toute responsabilité en cas de perte, de blessure ou de décès encourus pendant la participation aux FAC.

ACCEPTATION DES RISQUES: AVALANCHES, DÉPLACEMENTS EN MONTAGNE, MÉTÉO, ETC. Je suis conscient.e que les séances sur le terrain du programme de formation d'Avalanche Canada peuvent se dérouler en terrain montagneux ou dans l'arrière-pays et qu'elles comportent divers risques, dangers et aléas. Je reconnais et accepte que l'instructeur.rice des FAC puisse ne pas être en mesure de prédire si le terrain est sécuritaire ou si des avalanches peuvent se produire. D'autres risques, dangers ou aléas peuvent comporter, mais sans s'y restreindre: corniches de glace ou de neige, arbres, dépressions en aval des arbres et souches, torrents, rochers et blocs, arbres morts tombés en forêt, trous ou dépression sur ou sous la surface de la neige, barres rocheuses, conditions d'enneigement difficiles et variables, crevasses, déplacements hivernaux sur des autoroutes ou des chemins en arrière-pays ; chemins d'accès pour chenillette et accotements de routes ; clôtures et autres aménagements effectués par l'homme ; se perdre ou être séparé de l'instructeur.rice ou des autres participants ; changements rapides et extrêmes des conditions météorologiques ; observation et participation à des programmes de contrôle d'avalanche ; rencontre avec des chasseurs ou des animaux domestiques ou sauvages, incluant les ours ; négligence d'autrui ; maladie infectieuse contractée par des virus, des bactéries, des parasites et des champignons qui peut être transmise par contact direct ou indirect, bris mécaniques de motoneiges, chenillettes et équipements connexes ; impact ou collision avec d'autres personnes ou motoneiges, chenillettes et autres véhicules, incapacité à conduire une motoneige en toute sécurité ou au-delà de ces propres capacités, ET NÉGLIGENCE DE LA PART DES RENONCIATAIRES. JE COMPRENDS QUE LA NÉGLIGENCE INCLUT ÉGALEMENT L'OMISSION, PAR LES RENONCIATAIRES, DE PRENDRE DES MESURES RAISONNABLES POUR ASSURER LA SÉCURITÉ DE MON JEUNE OU SA PROTECTION CONTRE LES RISQUES, DES DANGERS ET LES ALÉAS MENTIONNÉS CI-DESSUS.

INITIALES

JE SUIS CONSCIENT DES RISQUES, DANGERS ET ALÉAS ASSOCIÉS À LA PARTICIPATION DE MON JEUNE AU PROGRAMME DE FORMATION D'AVALANCHE CANADA ET JE COMPRENDS TOUS CES RISQUES, DANGERS ET ALÉAS ET LA POSSIBILITÉ DE BLESSURES CORPORELLES, DE DÉCÈS, DE DOMMAGES MATÉRIELS À MON JEUNE ET/OU DE PERTES ASSOCIÉES.

INITIALES

JE CONFIRME QUE J'AI LU ET COMPRIS CE DOCUMENT DE CONSENTEMENT PRÉALABLE ET ACCEPTATION DES RISQUES

Signature du parent ou tuteur.rice légal.e

Date

Nom du parent ou tuteur.rice légal.e

Nom du participant.e mineur.e

AVALANCHE CANADA TRAINING PROGRAM

INFORMED CONSENT AND ACKNOWLEDGEMENT OF RISK

AVALANCHE CANADA TRAINING COURSES ARE OFTEN CONDUCTED IN MOUNTAINOUS OR BACKCOUNTRY TERRAIN. THESE COURSES INVOLVE RISKS, DANGERS, AND HAZARDS IN ADDITION TO THOSE NORMALLY ASSOCIATED WITH BEING IN A MOUNTAIN ENVIRONMENT. ALL AVALANCHE CANADA TRAINING PARTICIPANTS UNDER THE AGE OF MAJORITY MUST HAVE THEIR PARENT OR GUARDIAN SIGN THIS INFORMED CONSENT AND ACKNOWLEDGEMENT OF RISK DOCUMENT.

BY SIGNING THIS DOCUMENT, I CONSENT TO MY CHILD'S PARTICIPATION IN THE COURSE IDENTIFIED BELOW AND I ACKNOWLEDGE AND UNDERSTAND THAT TRAVEL IN MOUNTAINOUS OR BACKCOUNTRY TERRAIN INVOLVES RISK AND DANGERS AND THAT MY CHILD COULD BE INJURED OR KILLED. I ALSO UNDERSTAND THAT SUCCESSFUL COMPLETION OF AN AVALANCHE CANADA TRAINING COURSE DOES NOT IN ITSELF QUALIFY MY CHILD TO SAFELY TRAVEL THROUGH AVALANCHE PRONE TERRAIN.

PLEASE READ CAREFULLY!

INITIAL

Name of child participant	Date of birth YYYY-MM-DD	
Mailing Address		
City	Prov.	Postal Code
Avalanche Skills Training 1 (AST1)	<input type="checkbox"/>	Location of course
Avalanche Skills Training 2 (AST2)	<input type="checkbox"/>	Course Date
Companion Rescue Skills Course (CRS)	<input type="checkbox"/>	
Managing Avalanche Terrain Course (MAT)	<input type="checkbox"/>	

DEFINITIONS

In this Informed Consent and Acknowledgement of Risk Document:

- the term "**MOUNTAIN TRAVEL**" shall include but is not limited to skiing; snowboarding; snowshoeing; hiking and climbing; and all travel by snowmobile, snowcat, motor vehicle, aircraft, helicopter, and other conveyances.
- the term "**AVALANCHE CANADA TRAINING**" shall include all courses, seminars, workshops, field activities, services and use of facilities in any way related to the avalanche course my child is participating in including, but not limited to: classroom sessions; field trips; and all mountain travel either within or beyond the ski area boundaries or in the backcountry; and all transportation by air or on public or private roads or highways in connection with the Course.

AVALANCHE CANADA'S ROLE IN AVALANCHE CANADA TRAINING COURSES

Avalanche Canada ("AvCan") facilitates avalanche safety training in Canada by developing nationally recognized avalanche course standards and providing support and instructional materials to independent providers who in turn deliver the Avalanche Canada Training ("ACT") courses using qualified instructors.

- ACT providers are licensed independent contractors.
- AvCan does not certify ACT instructors or monitor their performance as instructors.
- AvCan does not supervise or control the classroom or outdoors activities or safety decisions of ACT instructors.
- AvCan does not choose the terrain or monitor the conditions for ACT field sessions.
- AvCan assumes no liability for loss, injury or death incurred during participation in ACT courses.

ACKNOWLEDGEMENT OF RISKS - AVALANCHES, MOUNTAIN TRAVEL, WEATHER, ETC.

I am aware that the field sessions of the Avalanche Canada Training Course may take place in mountainous or backcountry terrain and involve various risks, dangers and hazards. I acknowledge and accept that the ACT Instructor may fail to predict whether the terrain is safe for travel or whether avalanches may occur. Further risks, dangers or hazards may include but are not limited to: ice and snow cornices; trees, tree wells and tree stumps; creeks; rocks and boulders; forest deadfall; holes and depressions on or beneath the snow surface; cliffs; variable and difficult snow conditions; crevasses; winter travel on highways and backcountry roads; snowcat roads and road banks, fences, and other man-made structures; becoming lost or separated from the Instructor or other Course participants; extreme and rapidly changing weather conditions; observing or participating in snow control programs, encounters with hunters or domestic or wild animals, including bears; negligence of other persons; infectious disease contracted through viruses, bacteria, parasites, and fungi which may be transmitted through direct or indirect contact; mechanical failure of snowmobiles, snowcats and related equipment; impact or collision with other persons or snowmobiles, snowcats and other vehicles; failure to operate a snowmobile safely or within one's own ability; AND NEGLIGENCE ON THE PART OF THE RELEASEES. I UNDERSTAND THAT NEGLIGENCE INCLUDES FAILURE BY THE RELEASEES TO TAKE REASONABLE STEPS TO SAFEGUARD OR PROTECT MY CHILD FROM THE RISKS, DANGERS AND HAZARDS REFERRED TO ABOVE.

I AM AWARE OF THE RISKS, DANGERS AND HAZARDS ASSOCIATED WITH MY CHILD'S PARTICIPATION IN THE AVALANCHE CANADA TRAINING COURSE AND I UNDERSTAND ALL SUCH RISKS, DANGERS AND HAZARDS AND THE POSSIBILITY OF PERSONAL INJURY, DEATH, PROPERTY DAMAGE TO MY CHILD OR LOSS RESULTING THEREFROM.

I CONFIRM THAT I HAVE READ AND UNDERSTOOD THIS CONSENT AND ACKNOWLEDGEMENT OF RISK DOCUMENT

INITIAL

Signature of Parent or Guardian

Date

Name of Parent or Guardian

Name of Child Participant